

## УЧРЕДИТЕЛИ:

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова;  
филологический факультет МГУ

## РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

**М.Л.Ремнёва**, докт. филол. наук, профессор, зав. кафедрой русского языка, декан филологического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова – *главный редактор*

**О.А.Смирницкая**, докт. филол. наук, профессор кафедры германской и кельтской филологии филологического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова – *зам. главного редактора по лингвистике*

**В.М.Толмачев**, докт. филол. наук, профессор, зав. кафедрой истории зарубежной литературы филологического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова – *зам. главного редактора по литературоведению*

**Е.В.Клобуков**, докт. филол. наук, профессор кафедры русского языка филологического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова – *отв. секретарь по лингвистике*

**Г.В.Зыкова**, докт. филол. наук, профессор кафедры истории новейшей русской литературы и современного литературного процесса филологического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова – *отв. секретарь по литературоведению*

**Е.Г.Домогацкая**, научный сотрудник лаборатории «Русская литература в современном мире», зам. декана филологического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова по редакционно-издательской деятельности – *оргсекретарь*

## ЧЛЕНЫ РЕДКОЛЛЕГИИ:

**О.В.Александрова**, докт. филол. наук, профессор, зав. кафедрой английского языкознания, зам. декана филологического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова по науке

**А.Е.Беликов**, канд. филол. наук, ст. преподаватель кафедры классической филологии, председатель Совета молодых ученых филологического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова

**Т.Д.Венедиктова**, докт. филол. наук, профессор, зав. кафедрой общей теории словесности (теории дискурса и коммуникации) филологического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова

**М.В.Всёволодова**, докт. филол. наук, профессор кафедры дидактической лингвистики и теории преподавания русского языка как иностранного филологического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова

**Д.П.Ивинский**, докт. филол. наук, профессор кафедры истории русской литературы филологического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова

**А.И.Изотов**, докт. филол. наук, профессор кафедры славянской филологии филологического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова

**С.В.Князев**, докт. филол. наук, профессор кафедры русского языка филологического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова

**И.М.Кобозева**, докт. филол. наук, профессор кафедры теоретической и прикладной лингвистики филологического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова

**С.И.Кормилов**, докт. филол. наук, профессор кафедры истории новейшей русской литературы и современного литературного процесса филологического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова

**Н.Т.Пахсарьян**, докт. филол. наук, профессор кафедры истории зарубежной литературы филологического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова

**С.Г.Татевосов**, докт. филол. наук, профессор, зав. кафедрой теоретической и прикладной лингвистики филологического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова

**О.Е.Фролова**, докт. филол. наук, ст. научный сотрудник лаборатории фонетики и речевой коммуникации филологического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова

## СОДЕРЖАНИЕ

### СТАТЬИ

<i>Бархударова Е.Л.</i> Анализ противопоставления русских согласных по глухости / звонкости в лингводидактическом контексте. . . . .	9
<i>Байда В.В.</i> Ирландские идиоматические конструкции с глаголом <i>bain</i> [ban'] 'извлекать, удалять' . . . . .	25
<i>Курбанова К.И.</i> Лексические особенности вальдостанского варианта французского языка. . . . .	44

### К 400-ЛЕТИЮ СО ДНЯ СМЕРТИ ШЕКСПИРА

<i>Иванов Д.А.</i> Жанр трагедии в творчестве Шекспира (к постановке проблемы). . . . .	53
<i>Шустилова Т.А.</i> Дихотомия космоса и хаоса в трагедии «Макбет» У. Шекспира. . . . .	79

### МАТЕРИАЛЫ И СООБЩЕНИЯ

<i>Скоринкин Д.А.</i> Электронное представление текста с помощью стандарта разметки TEI. . . . .	90
<i>Кулакова П.Д.</i> Современная греческая гимнография: основные представители и особенности . . . . .	109
<i>Барбун В.В.</i> Аксиологические признаки концепта «автомобиль» в американской и русской лингвокультурах . . . . .	118
<i>Кузнецова Н.В.</i> Современные тенденции развития политкорректности во французском политическом дискурсе: градуированный характер политкорректности / непolitкорректности, разные степени их проявления . . . . .	129
<i>Патаракина Е.О.</i> Наречно-предложная бифункциональность в русском языке (в сопоставлении с другими славянскими языками) . . . . .	135
<i>Карпов Д.Л.</i> Рецепция биографии и творчества А.С.Пушкина в лирике Л.С.Щеглова . . . . .	145
<i>Крылова Д.П.</i> Сюрреалистический образ: к вопросу о поэтике В.Маяковского и Лотреамона . . . . .	154
<i>Глагощук А.В.</i> «Явление и явленное»: Октавио Пас в диалоге с Шарлем Бодлером . . . . .	164
<i>Скальная Ю.А.</i> Новаторство межвоенных пьес Б. Шоу: фотография как идейный источник сценического эксперимента . . . . .	174

### КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

<i>Федотов О.И.</i> Фролов Г.А. Зарубежная литература XX века: Курс лекций. Казань, 2015. 283 с. . . . .	185
--	-----

<i>Дровалёва Н.А. Колобаева Л.А. От А. Блока до И. Бродского: О русской литературе XX века. М.: ООО «Русский импульс», 2015. 288 с. . . . .</i>	<i>190</i>
<i>Шадурский В.А. Литературное общество «Арзамас»: история и современность: Сборник научных статей / Отв. редактор С.Н. Пяткин. Арзамас; Нижний Новгород: ООО «Растр», 2015. 552 с., 16 л. ил. . . . .</i>	<i>196</i>

## НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

<i>Красильникова Л.В., Петрухина Е.В., Голубков М.М. V Конгресс РОПРЯЛ. «Динамика языковых и культурных процессов в современной России» . . .</i>	<i>204</i>
<i>Панюта С.И. Десятая Международная научная конференция «XVIII век как зеркало других эпох. XVIII век в зеркале других эпох» . . . . .</i>	<i>219</i>
<i>Коровин В.Л. Державин в истории русской литературы (научная конференция на филологическом факультете МГУ имени М.В.Ломоносова) . . . . .</i>	<i>225</i>
<i>Белюсова В.В., Изотов А.И. Чешский язык как язык европейский и как язык мировой: VIII Международный симпозиум о чешском языке за рубежом. . . . .</i>	<i>232</i>

## CONTENTS

### ARTICLES

<i>Barhudarova E.L.</i> Analysis of Typological Character of Voicelessness and Sonority Contrast in Russian in Linguodidactic Context. . . . .	9
<i>Bayda V.V.</i> Irish Idiomatic Constructions with the Verb <b>bain</b> [ban'] 'extract, delete'. . . . .	25
<i>Kurbanova K.I.</i> Lexical Characteristics of Aostan French. . . . .	44

### TOWARDS THE 400TH ANNIVERSARY OF SHAKESPEARE'S DEATH

<i>Ivanov D.A.</i> To the Problem of Tragical Genre in Shakespeare's Works.. . . .	53
<i>Shustilova T.A.</i> Dichotomy of Cosmos and Chaos in "The tragedy of Macbeth" by W. Shake-speare. . . . .	79

### COMMUNICATIONS AND MATERIALS

<i>Skorinkin D.A.</i> Electronic Archives in Textology and Literary Criticism (TEI Encoding Standard).. . . .	90
<i>Kulakova P.D.</i> Modern Greek Hymnography: Its Main Representatives and Features. . . . .	109
<i>Barbun V.V.</i> Axiological Attributes of the Concept "car" in American and Russian Linguo-culture. . . . .	118
<i>Kuznetzova N.V.</i> Modern Tendencies of the Evolution of Political Correctness in the French Political Discourse: the Gradable Nature of Political Correctness / Political Incorrectness, Different Degrees of Their Manifestation. . . . .	129
<i>Patarakina E.O.</i> Bifunctionality of adverbs and prepositions in Russian (in comparison with other Slavic languages). . . . .	135
<i>Karpov D.L.</i> The Adoption of A.S. Pushkin's Creation and Biography in L.S. Shcheglov's Lyr-ics. . . . .	145
<i>Krylova D.P.</i> Surrealistic Image: On the Issue of V. Mayakovsky's and Lautréamont's Poet-ics. . . . .	154
<i>Gladoshchuk A.V.</i> "Presence and present": Octavio Paz in dialogue with Charles Baudelaire. . . . .	164
<i>Skalnaya Yu.</i> Innovation in G. B. Shaw's Interwar plays: Photography as a Conceptual Source for Dramatic Experiment . . . . .	174

### CRITIQUE AND BIBLIOGRAPHY

<i>Fedotov O.I.</i> Frolov G.A. Foreign Literature of the XXth Century: Course of Lectures. Kazan, 2015. 283 p.. . . .	185
<i>Drovalyova N.V.</i> Kolobaeva L.A. From A.Blok to I.Brodsky: On Russian Literature of the XXth Century. M.: OOO "Russkiy Impuls", 2015. 288 p. . . . .	190

Shadurskiy V.A. The Literary Society «Arzamas»: History and Modernity: Collection of Sci-entific Articles / Ed. By S.N. Pyatkin. Arzamas; Nizhniy Novgorod: OOO "Rastr", 2015. 552 p., 16 sheets ill. . . . .	196
---	-----

#### SCHOLARLY LIFE

Krasilnikova L.V., Petrukhina E.V., Golubkov M.M. V Congress of the ROPRYAL. . . . .	204
Panyuta S.I. Tenth International Scientific Conference "XVIII Century as the Mirror of the Other Eras. XVIII Century in the Mirror of the Other Eras". . . .	219
Korovin V.L. Derzhavin in the History of Russian Literature (Scientific Conference at the Faculty of Philology, Moscow State Lomonosov) . . . . .	225
Belousova V.V., Izotov A.I. Czech as the European and World: VIII International Symposium on Czech Language Abroad. . . . .	232